



Manuel technique

SE60 – SE640

Générateurs d'air chaud



1	Informations générales	2	5	Installation et mise en service	16
2	Données techniques	2	5.1	Description des commandes.....	16
2.1	Position et emplacement de l'appareil	2	5.1.1	Interrupteur Hiver/ Été.....	16
2.2	Caractéristiques techniques.....	3	5.1.2	Thermostats de la chambre	16
2.3	Accessoires de raccordement.....	4	5.1.3	Thermostat d'ambiance et automatique jour/nuit.....	16
2.3.1	Cheminée.....	4	5.2	Allumage du générateur:.....	17
2.3.2	Brûleur.....	4	5.3	Description du thermostat d'ambiance et de l'automatique jour/ nuit	17
3	Schémas électriques	5	5.3.1	Thermostat d'ambiance.....	17
3.1	Schéma électrique (Modèles: SE60, SE70).....	5	5.3.2	Automatique jour/nuit	18
3.2	Diagramme de capacité (Modèles: SE95, SE120, SE145, SE165).....	6	6	Résolution de problèmes	19
3.3	Schéma électrique (Modèles: SE95, SE120, SE145, SE165).....	7	7	Instructions de nettoyage et d'entretien	19
3.4	Diagramme de capacité (Modèles: SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510).....	8	8	Nomenclature	21
3.5	Schéma électrique (Modèles: SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510).....	9	9	Déclaration de conformité CE	23
3.6	Diagramme de capacité (Modèle: SE640)	10			
3.7	Schéma électrique (Modèle: SE640)	11			
3.8	Connexions électriques des ther- mostats de la chambre (Modèles: SE60, SE70).....	12			
3.9	Connexions électriques des ther- mostats de la chambre (Modèles: SE95, SE120, SE145, SE165)	13			
3.10	Connexions électriques des ther- mostats de la chambre (Modèles: SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510, SE640).....	14			
4	Dimensions et poids	15			

1 Informations générales

Les générateurs d'air chaud KROLL SE60 - SE640 sont le résultat de décennies d'expérience et de développement intense. Nous sommes sûrs de mettre à votre disposition un produit de haute qualité. Néanmoins le chauffage doit être installé et mis en service par un spécialiste du chauffage.

Lire attentivement les instructions de service avant le montage et la mise en marche!

Disponibles pour fonctionnement au diesel, gaz naturel, ou propane).

La gamme comprend une large plage de puissance de 58 kW à 640 kW.

Les générateurs sont fournis, selon besoin, en version verticale ou horizontale. Différentes options pour le soufflage: version pour raccordement d'une gaine, des grilles de soufflage avec lammelles orientables, ou bien équipés des têtes orientables. Ils sont d'un rendement élevé de plus de 90%, ce qui correspond aux exigences en vigueur.

Caractéristiques de fabrication :

- Panneau en acier galvanisé prélaqué en double paroi avec couche d'air intérieure.
- Angles et profils du cadre en aluminium poli.
- Chambre de combustion, échangeur de chaleur, compartiment de combustion et sortie de fumées en inox AISI 430 (1.4016). Pour les applications à haute température en continu, le matériel de fabrication (en option) est l'acier inoxydable austénitique AISI 310 (1.4841).
- Ventilateurs centrifuges à moteurs directs ou à courroie (version standard et haute pression).

Comme pour n'importe quel appareil, lors de leur mise en service, il faut suivre une série de règles et de directives pour atteindre les trois principaux objectifs d'un générateur SE: la performance correcte, une efficacité maximale et un entretien facile et pratique.

Cette notice d'utilisation a pour objet de montrer de façon claire et concise les principales recommandations pour obtenir les résultats indiqués.

2 Données techniques

2.1 Position et emplacement de l'appareil

Tous les modèles ont été conçus pour une installation intérieure dans la zone chauffée. Des versions spéciales permettant une installation extérieure sont disponibles (« kit extérieur »).

L'installateur peut placer l'appareil à n'importe quel endroit qu'il juge apte, en veillant à ce que l'endroit ne représente aucun risque pour la structure générale, ne provoquant aucune situation de danger ni l'effondrement pour excès de poids. L'appareil doit être installé de sorte qu'il reste fixe à l'endroit prévu et sans possibilité de déplacement accidentel ou de basculement en conséquence d'actions involontaires de personnes, d'animaux ou de dispositifs mécaniques.



Attention

Ne pas installer le générateur aux endroits suivants:

- Véhicules ou navires.
- Lieux présentant des conditions spéciales, des atmosphères explosives ou corrosives, des vapeurs, des gaz, de la poussière ou des environnements pouvant contenir des substances provenant de mélanges explosifs au contact de l'air.

En cas d'installation du générateur dans une salle technique, certaines dimensions (recommandations : $x=1,50\text{ m}$; $y=1,00\text{ m}$) doivent être obligatoirement respectées pour assurer le fonctionnement correct et sûr de l'appareil (prière de vérifier la réglementation et les conditions locales) ainsi que pour les opérations d'entretien :

- Accès au brûleur
- Nettoyage de l'échangeur
- Vérification et réglage des ventilateurs et des moteurs
- Accès au panneau de commande

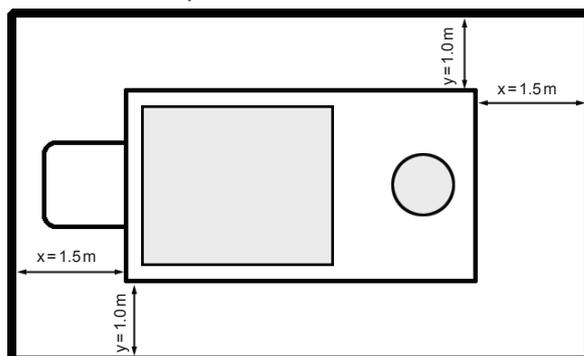


fig. 1: distances

Il est important de garantir une bonne circulation d'air autour du générateur pour lui fournir l'air nécessaire à la combustion, la ventilation et la distribution, selon la législation locale.

S'assurer que les fils électriques ne soient pas en face de la grille d'entrée d'air ou de toute partie pouvant subir de hautes températures dans l'usage normal du générateur.



Attention

Ne pas installer l'appareil juste sous une prise électrique et ne pas diriger la sortie d'air vers une prise électrique.

2.2 Caractéristiques techniques

Type		SE60	SE70	SE95	SE120	SE145	SE165	SE200
Puissance calorifique	kW	66	78	105	129	161	181	226
Puissance calorifique (net)	kW	58.1	69.8	93	116.3	145.3	162.8	203.5
Débit d'air	m³/h	3850	4650	6200	7700	9650	10800	13500
Ventilateurs	Qté	1	1	1	1	1	1	2
	Type	DD10/10	DD12/12	12/12AT	15/15AT	15/15AT	15/15AT	12/12AT
Moteur	Qté	1	1	1	1	1	1	2
	kW	0.55	0.73	1.1	1.1	2.2	3	1.5
Alimentation	F	II	II	III	III	III	III	III
	V	230	230	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400
	Hz	50	50	50	50	50	50	50
Pression	Pa	250	180	115	130	210	240	180
Niveau sonore (1 m)	dB	74	74	81	78	84	85	84
Résistance du part des fumées	Pa	80	110	200	130	220	280	180

Type		SE230	SE300	SE350	SE430	SE510	SE640
Puissance calorifique	kW	263	323	388	484	569	711
Puissance calorifique (net)	kW	232.6	290.7	348.8	436	511.6	639.5
Débit d'air	m³/h	15450	19300	23150	29000	34000	42450
Ventilateurs	Qté	2	2	2	2	2	2
	Type	12/12AT	15/15AT	15/15AT	18/18AT	18/18AT	22/22AT
Moteur	Qté	2	2	2	2	2	2
	kW	2.2	2.2	3	3	4	5.5
Alimentation	F	III	III	III	III	III	III
	V	230/400	230/400	230/400	230/400	230/400	400/690
	Hz	50	50	50	50	50	50
Pression	Pa	180	385	325	200	200	240
Niveau sonore (1 m)	dB	84	84	87	88	91	93
Résistance du part des fumées	Pa	210	155	220	180	240	340

Consommation maximale des moteurs électriques:

Moteur		220 / II / 50		220 / III / 50		380 / III / 50	
CV	kW	Nominal A	Fusible	Nominal A	Fusible	Nominal A	Fusible
3/4	0.55	4	6				
1	0.73	4.75	6				
1.5	1.1	7	10	5	10	2.6	4
2	1.5			7	12	3.5	6
3	2.2			9	16	5	10
4	3			12	20	7	12
5.5	4			16	25	9	16
7.5	5.5			21	32	12	20

Veiller à ce que le fusible installé soit de la taille correcte.

2.3 Accessoires de raccordement

2.3.1 Cheminée

Veiller à ce que la taille du système de combustion soit conforme à la législation locale minimale pour une bonne évacuation des fumées. Il doit être installé sur le plan vertical et jamais à moins de 3 m de distance, avec la même section transversale sur toute sa longueur et avec le moins de coudes possible (jamais en-dessous de 135 °). Ne pas utiliser le tuyau horizontal dans les conduits de fumée sauf pour la connexion directe aux générateurs installés horizontalement (max. 1 m).

Générateur d'air chaud	SE60	SE70 SE95	SE120 SE145 SE165 SE200 SE230
Ø cheminée mm	150	200	250
hauteur min m	5	5	5

Générateur d'air chaud	SE300 SE350	SE430 SE510 SE640
Ø cheminée mm	300	350
hauteur min m	6	6

Le matériel, la taille et l'installation de la cheminée se conformeront aux lois locales. Nous recommandons l'installation d'une boîte à fumée. Le conduit d'évacuation doit être bien fixé; éviter de l'appuyer sur la sortie de l'appareil.

2.3.2 Brûleur

Tous les générateurs d'air chaud SE sont préparés et certifiés CE pour tout type de combustibles (diesel, gaz naturel ou propane).

Il faut choisir le brûleur en fonction de la puissance thermique de l'appareil et il doit être bien fixé à la bride de la chambre en connectant les bornes du tableau électrique intégré, selon les indications du schéma électrique (pages 5–14).



Attention

L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIT DISPOSER DE PROTECTION : DISPOSITIF DE SURCHARGE MAGNÉTO-THERMIQUE ET DE COURANT RÉSIDUEL.

Électricité

S'assurer que l'alimentation électrique soit la correcte (II-230V; III-230/400V; III-400/690V) avant de connecter l'appareil.

Le générateur doit être correctement connecté à la terre.

Vérifier la consommation électrique du moteur du ventilateur. Si elle est trop élevée, on court le risque d'incendie.

En cas de se produire:

- Aux modèles SE60, SE70 (tous les deux avec moteur ventilateur incorporé), l'air d'aspiration est à fermer partiellement jusqu'à sa consommation en Ampères soit correcte (utiliser le vis de réglage à cette fin).

- Pour les modèles SE120, SE145, SE165, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510, SE640, la variation du débit du ventilateur, et donc la modification et le réglage de la consommation du moteur, se fait à l'aide de la poulie réglable du moteur:

- Pour augmenter le débit, rapprocher les disques.
- Pour réduire le débit, séparer les disques.

Pour séparer les disques, desserrer les boulons et faire tourner les disques dans la position souhaitée. Ensuite, resserrer les boulons.

Mécanique

Une fois que l'appareil est allumé, regarder à travers la jauge pour vérifier que le brûleur est parfaitement fixé sur la plaque support.

S'assurer que la buse du brûleur et la pression de la pompe s'ajustent à la puissance de chauffe de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe de la chambre de combustion.

Vérifier que l'entrée et le retour du combustible soient correctement établis.

Vérifier que le ventilateur soit correctement orienté (voir les indications sur le ventilateur)

Mise en service

Une fois l'appareil allumé, vérifier dans la jauge que la flamme soit grande et jaune, et non pas blanche ou avec de la fumée. S'assurer qu'elle n'entre pas en contact direct avec la partie arrière de la chambre.

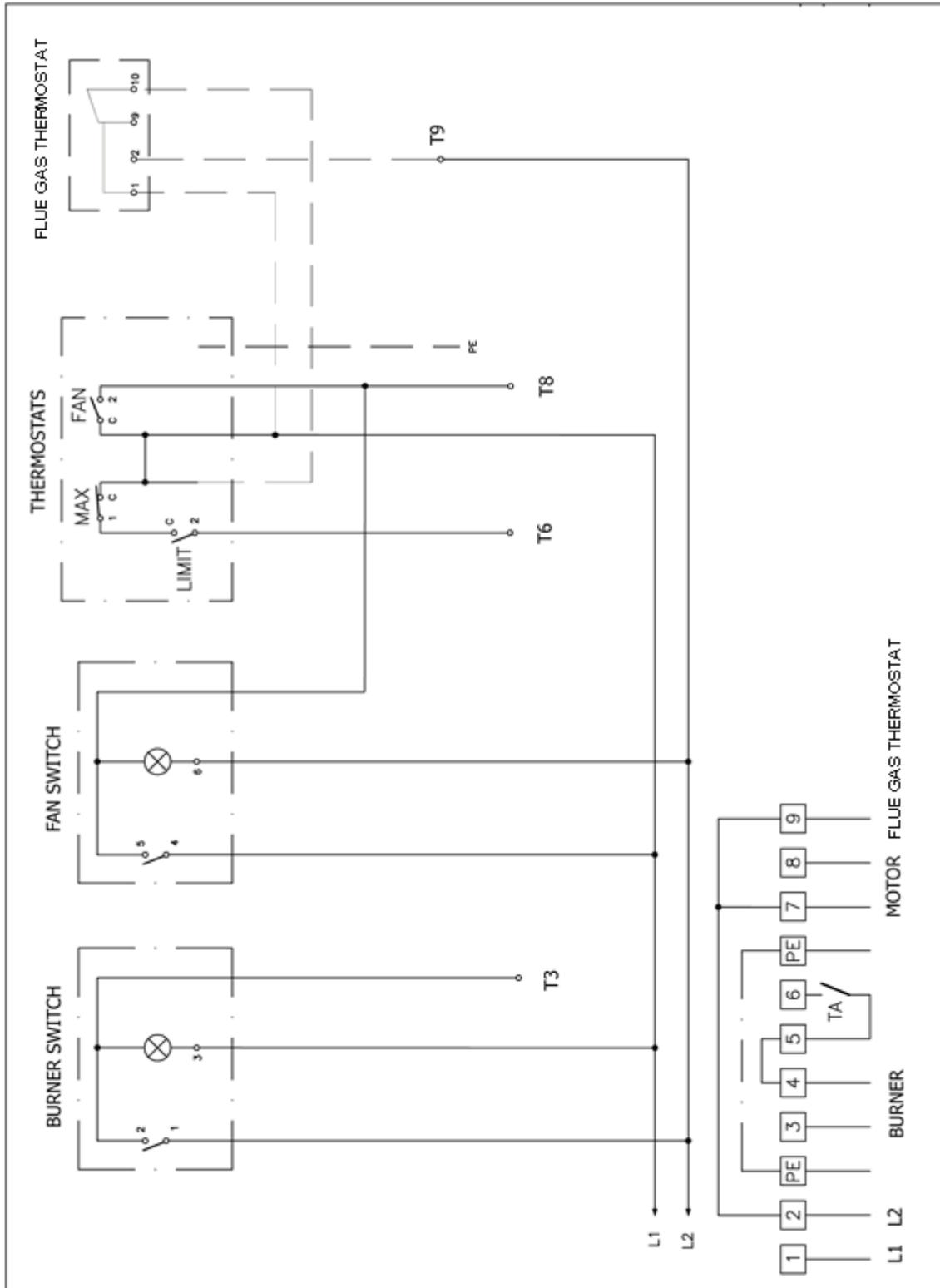
Examiner tous les dispositifs de commande et les composants de sécurité pour s'assurer qu'ils remplissent bien leurs fonctions.

S'assurer que le flux d'air sorte facilement et que la différence thermique entre l'entrée et la sortie d'air soit correcte.

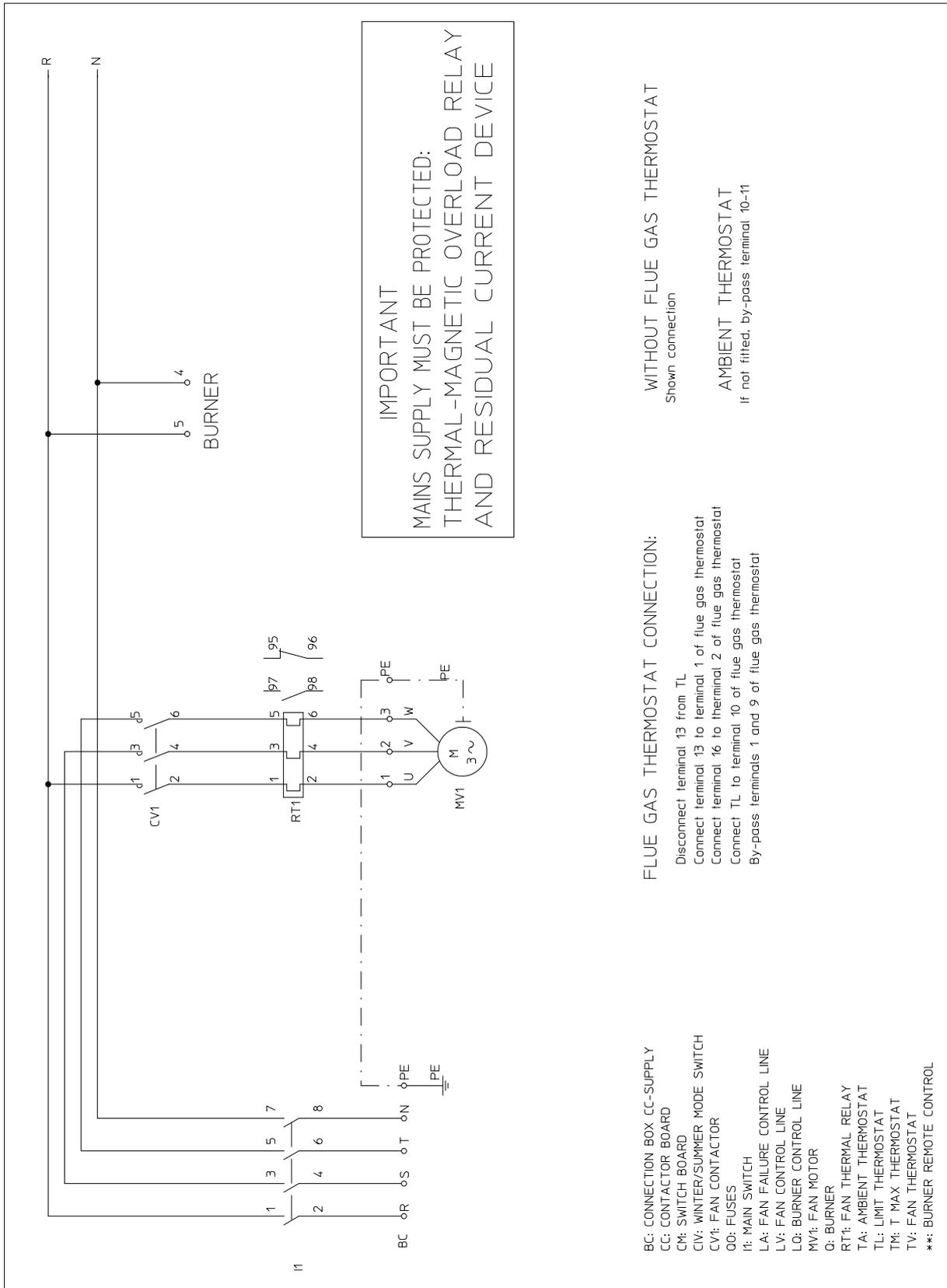
Vérifier les fumées : habituellement, lorsque la fumée de la cheminée est blanche ou bleuâtre, cela est dû à un excès d'air de combustion, alors que si elle est grise ou noire, cela signifie qu'il y a un manque d'air.

3 Schémas électriques

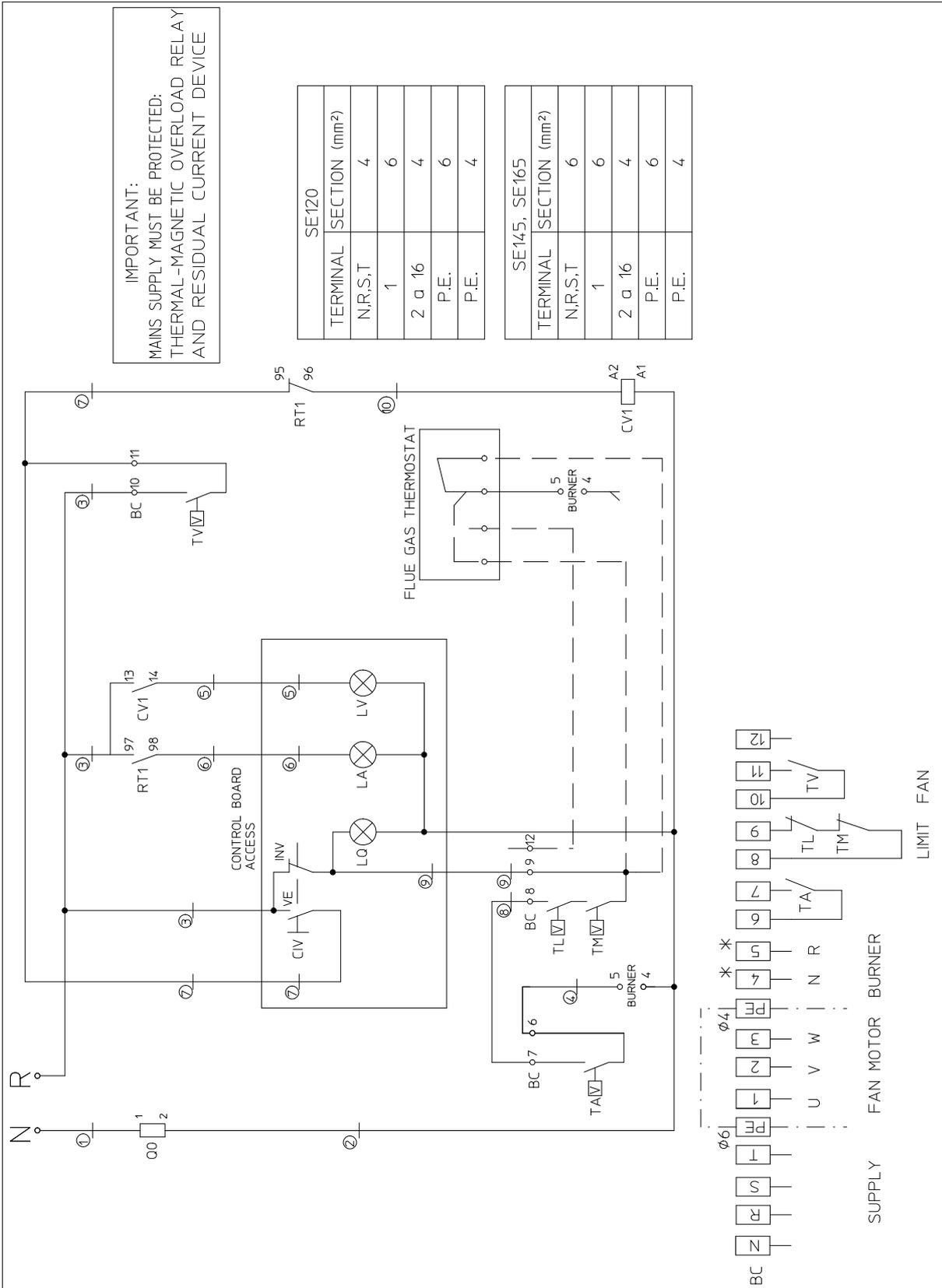
3.1 Schéma électrique (Modèles: SE60, SE70)



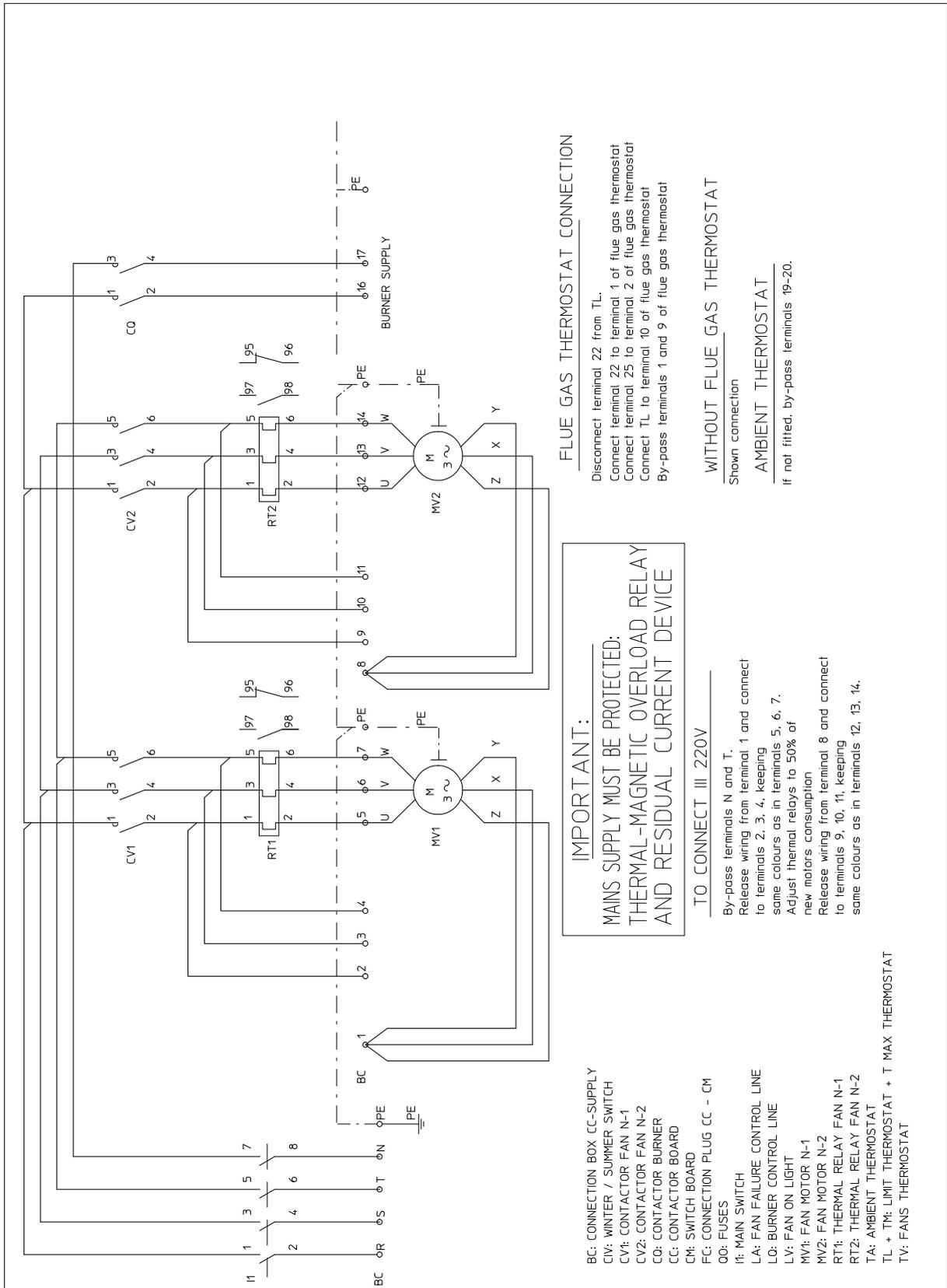
3.2 Diagramme de capacité (Modèles: SE95, SE120, SE145, SE165)



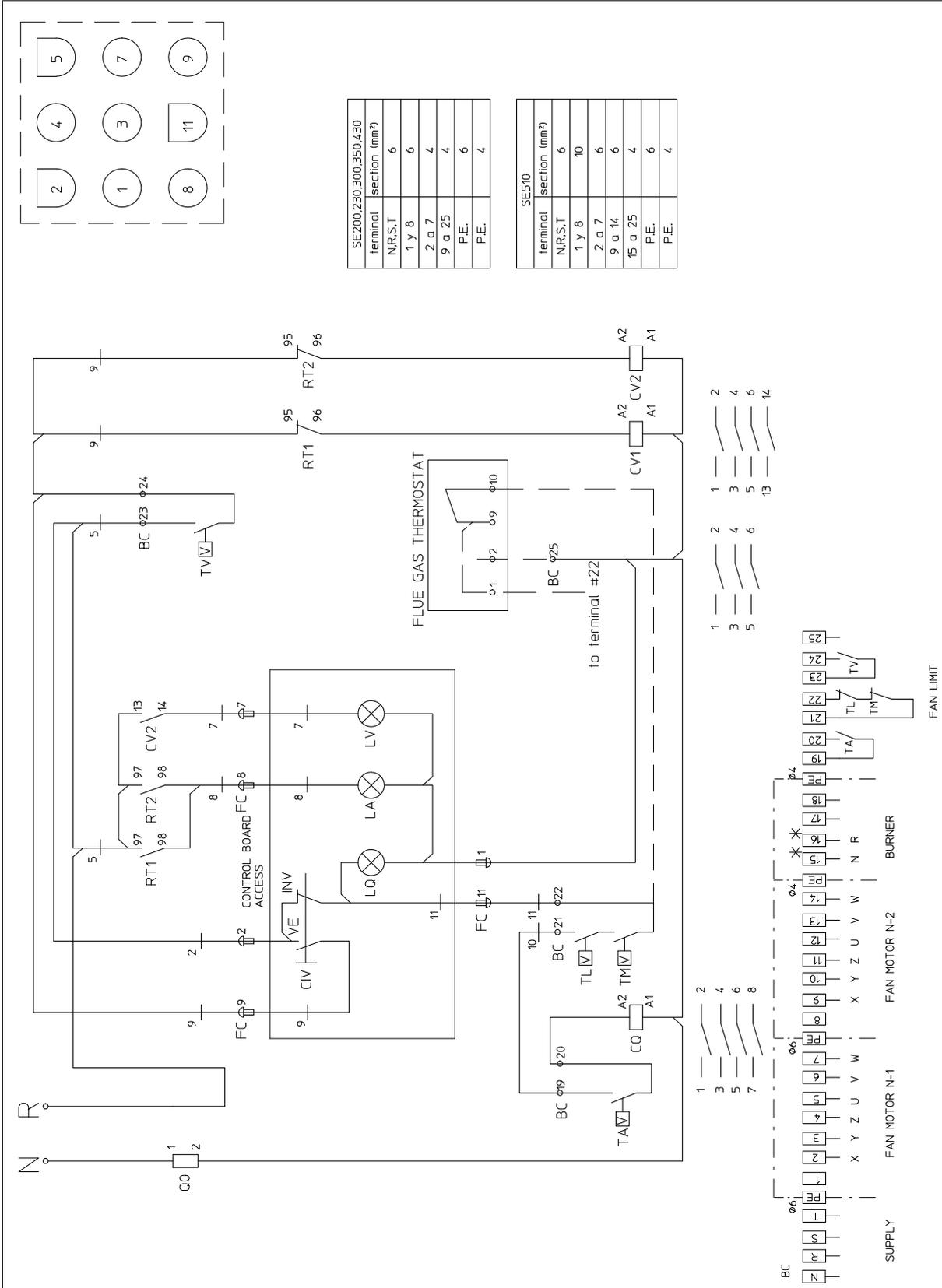
3.3 Schéma électrique
(Modèles: SE95, SE120, SE145, SE165)



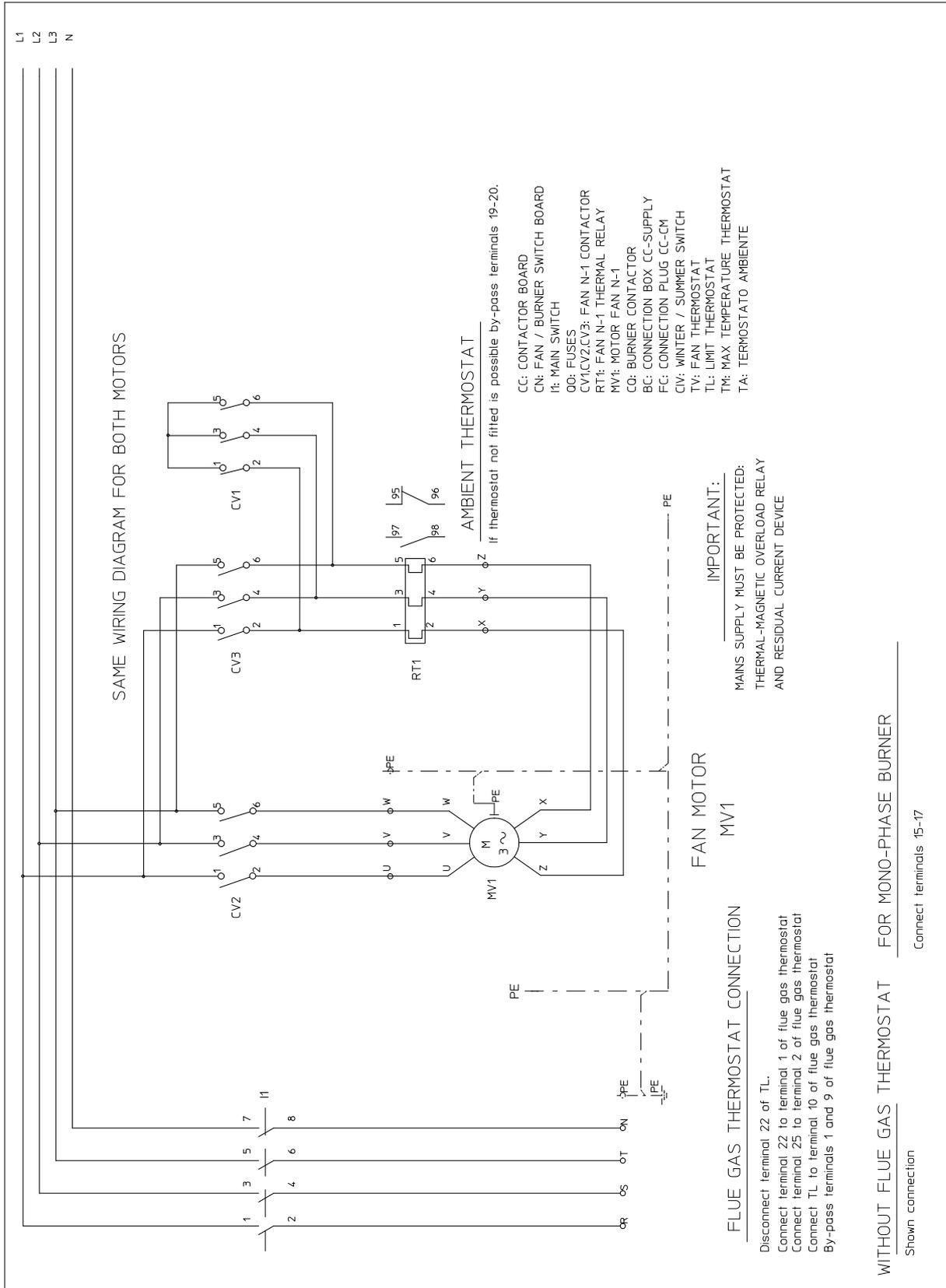
3.4 Diagramme de capacité (Modèles: SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510)



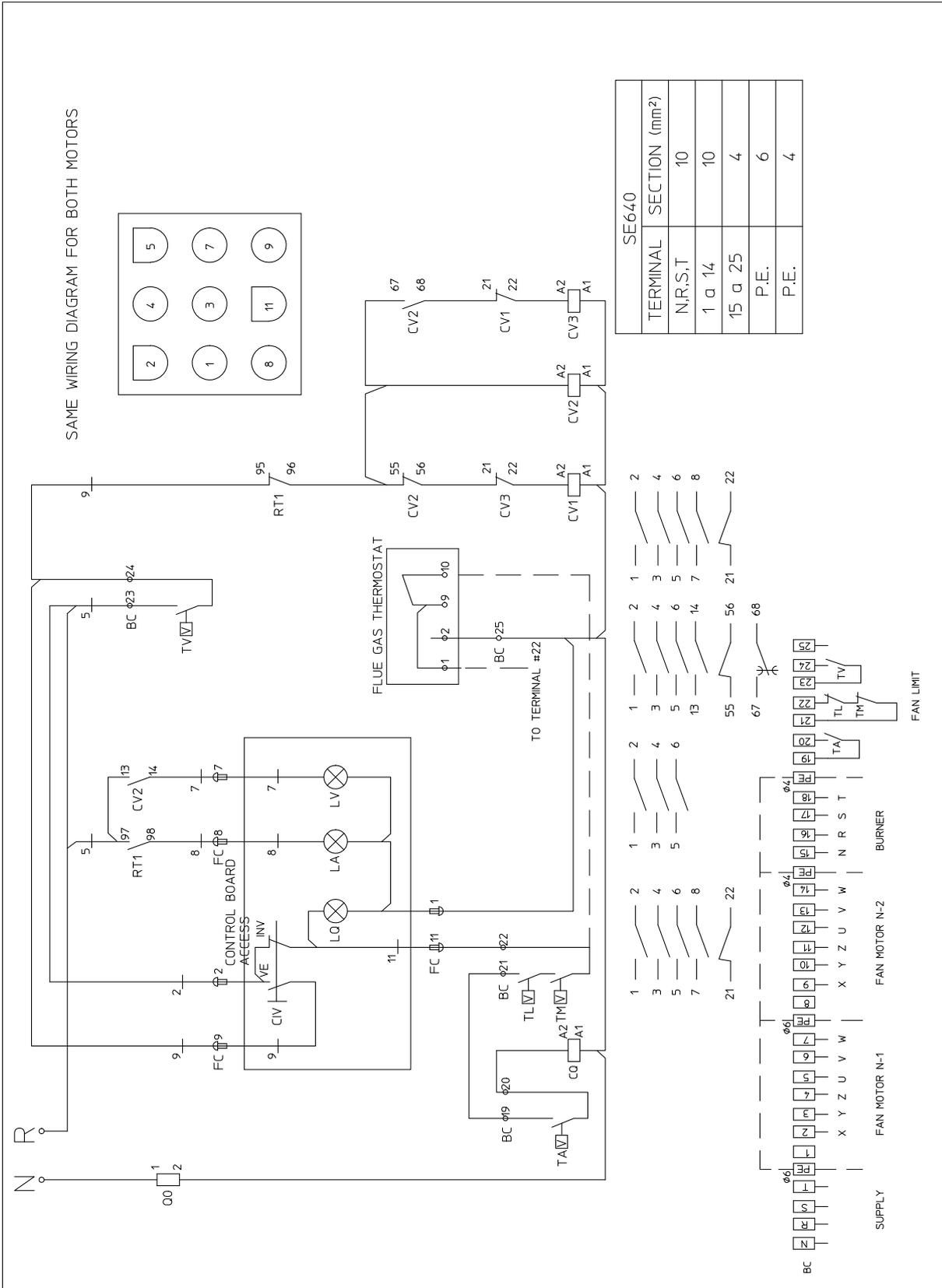
3.5 Schéma électrique
(Modèles: SE200, SE230, SE300,
SE350, SE430, SE510)



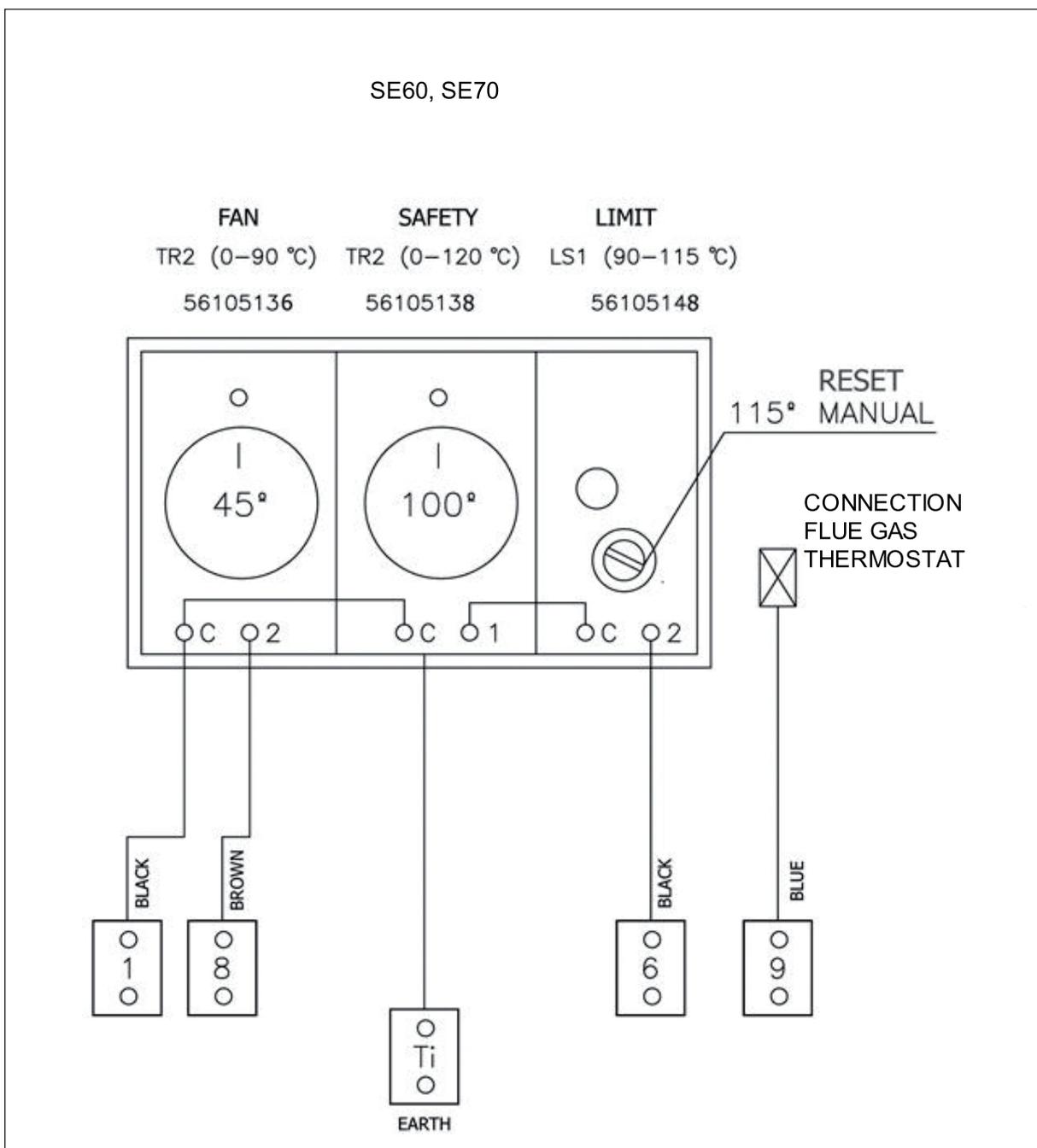
3.6 Diagramme de capacité (Modèle: SE640)



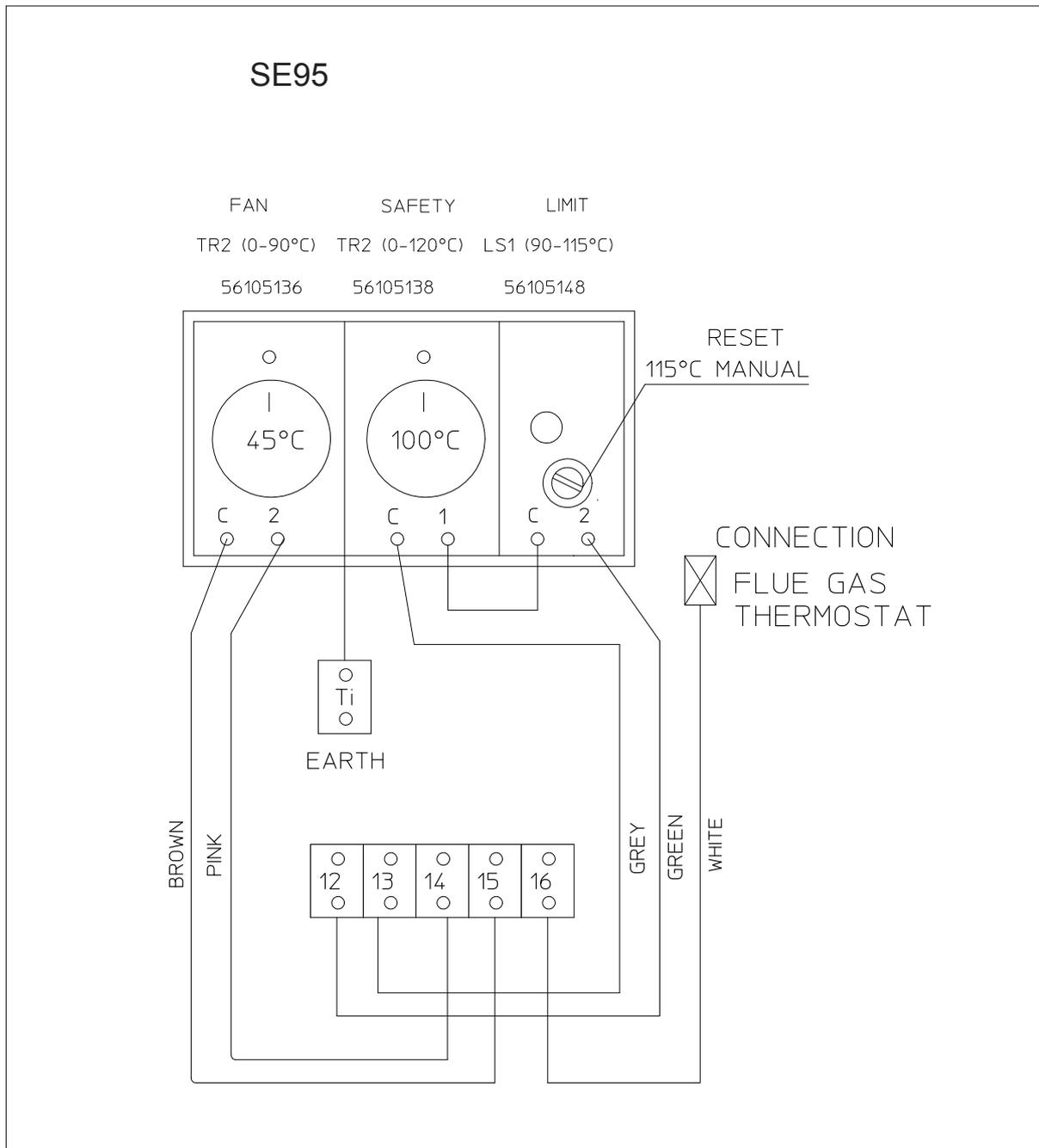
3.7 Schéma électrique
(Modèle: SE640)



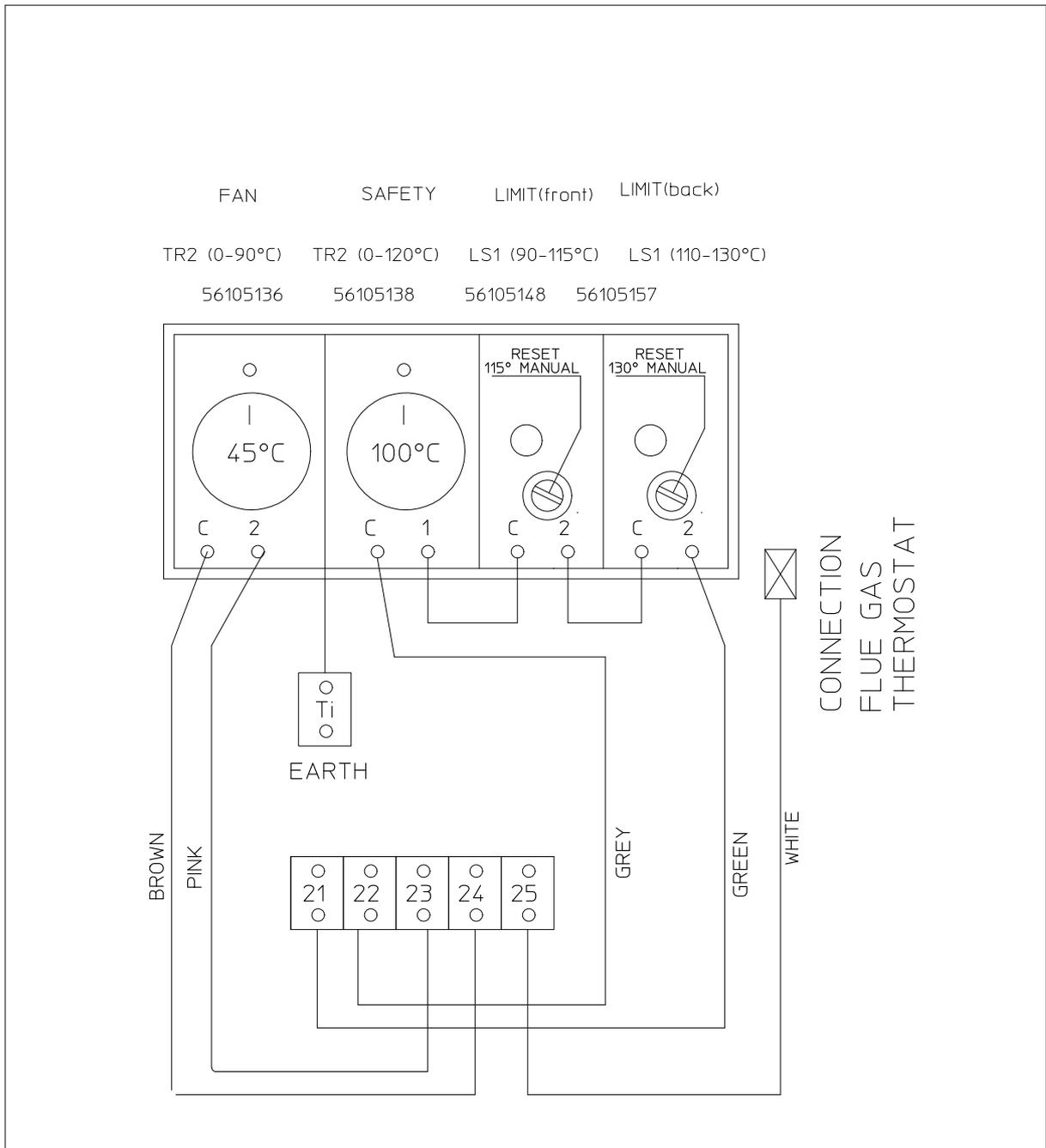
3.8 Connexions électriques des thermostats de la chambre (Modèles: SE60, SE70)



3.9 Connexions électriques des thermostats de la chambre
(Models: SE95, SE120, SE145, SE165)



3.10 Connexions électriques des thermostats de la chambre (Models: SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510, SE640)



4 Dimensions et poids

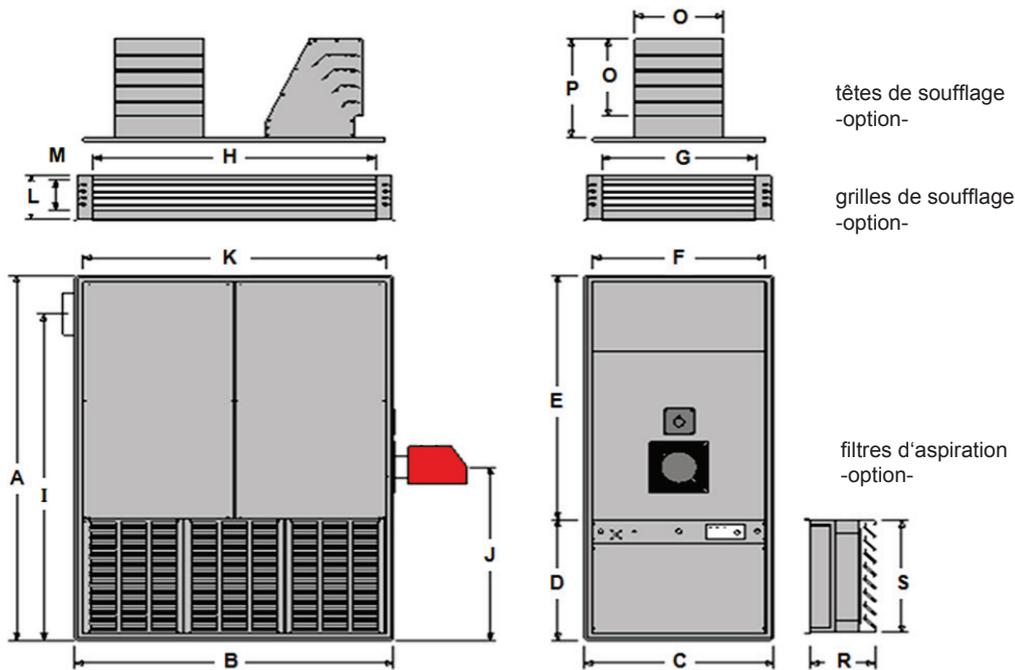


fig.2: vue frontale et latérale

[mm]	SE60	SE70/ SE95	SE120- SE165	SE200/ SE230	SE300/ SE350	SE430/ SE510	SE640
A	1350	1675	1960	2120	2340	2900	3156
B	1000	1070	1400	1750	2000	2500	2750
C	600	700	775	890	1000	1350	1400
D	-	-	-	-	-	900	1100
E	-	-	-	-	-	2000	2056
F	520	620	695	810	920	1250	1300
G	415	515	590	705	815	1160	1210
H	815	885	1215	1565	1815	2310	2560
I	1145	1470	1740	1850	1995	2560	2810
J	690	875	1025	1045	1140	1400	1630
K	920	990	1320	1670	1920	2400	2650
L	176	176	214	252	290	328	328
M	98	98	136	174	212	250	250
Qté	1	1	2	2	3	6	6
O	450	450	450	450	450	450	450
P	575	575	575	575	575	575	575
R	330	330	330	330	330	330	330
S	350	550	650	650	650	850	950
Ø	150	200	250	250	300	350	350

[kg]	SE60	SE70	SE95	SE120	SE145	SE165
poids	225	285	295	550	570	595

[kg]	SE200	SE230	SE300	SE350	SE430	SE510	SE640
poids	725	735	770	785	1280	1290	1380

5 Installation et mise en service

Dans les modèles SE compartiment double (SE430, SE510, SE640), le compartiment de combustion doit être monté au-dessus du compartiment de ventilation.

1. Placer le joint autocollant en néoprène sur le périmètre du cadre du module de ventilation. Ce joint doit se trouver entre les deux compartiments.
2. Monter convenablement le compartiment de combustion sur celui de ventilation : l'accès au tableau électrique doit être sur le même côté que le bec du brûleur.
3. Raccorder les bornes des thermostats (chambre de combustion) au panneau de commande (compartiment de ventilation) selon les schémas de câblage (voir pages 12–14).

Vérifier que les connexions du moteur, du brûleur et du dispositif de réglage du relais thermique s'ajustent à la tension du réseau.

Vérifier que le ventilateur tourne dans le bon sens (indiqué sur le ventilateur).

Vérifier que la consommation du moteur du ventilateur ne dépasse pas l'intensité de conception (Ampères). Voir plaque signalétique du moteur pour plus d'informations.

Bien connecter le fil de terre.

Vérifier si les températures du thermostat LIMITEUR DU VENTILATEUR sont correctement sélectionnées.

S'assurer que le brûleur soit parfaitement fixé sur la plaque support



Attention

Ne pas rester devant la jauge du générateur lors de la mise en service.



Attention

Ne jamais débrancher l'appareil de l'alimentation lorsqu'il est en fonctionnement. Prière d'attendre jusqu'à ce que le(s) ventilateur(s) s'arrête / s'arrêtent automatiquement après la fin du cycle de refroidissement.

5.1 Description des commandes

5.1.1 Interrupteur Hiver/ Été

 Position «hiver» : fonctionnement normal du générateur: le brûleur s'allume et l'air chaud est insufflé dans la salle.

En cas d'opération sans thermostat d'ambiance, le générateur chauffe jusqu'à env. 80 °C (réglé d'usine). En cas d'opération avec thermostat d'ambiance ou avec automatique jour/nuit, la température est réglée comme ajusté par l'utilisateur.

 Position «été»: seul(s) le(s) ventilateur(s) fonctionne/fonctionnent en insufflant de l'air frais de l'extérieur.

5.1.2 Thermostats de la chambre

1. Thermostat du ventilateur: Il allume le(s) ventilateur(s) une fois que la température atteint 50 °C et s'éteint quand elle descend à 40 °C. Grâce à cette commande, l'appareil n'insuffle pas d'air froid dans le cycle de chauffage normal.
2. Thermostat T_{max} : Il éteint le brûleur dès que l'air forcé a atteint la température maximale (qui devrait être établie à 100 °C).
3. Thermostat limiteur: dispositif de sécurité qui arrête le brûleur si la température de l'air forcé dépasse 115 °C. Dans ce cas, le problème doit être analysé et réparé.
4. Second thermostat limiteur: sur les modèles dotés de 2 ventilateurs seulement : SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510 et SE640. Mêmes fonctions décrites ci-dessus (2, 3 et 4 thermostats connectés en série). Vérifier les schémas de câblage des thermostats (pages 12–14).

5.1.3 Thermostat d'ambiance et automatique jour/nuit

Le raccordement du thermostat d'ambiance ou de l'automatique jour/nuit est à effectuer à la bande intérieure des boîtiers électriques (voir schéma électrique).



Attention

Toute intervention électrique doit être réalisée par un spécialiste!

Pour plus d'information concernant le thermostat d'ambiance et l'automatique jour/nuit, voir chapitre 5.3.

Les générateurs sont livrés prêts à fonctionner automatiquement. De façon générale, ils sont

fournis avec un thermostat d'ambiance pour contrôler leur rendement et pour une efficacité maximale, en fonction de la température de la pièce. À installer sur un mur ou une colonne à une hauteur de 1,5-1,7 m du sol. Une fois que la valeur souhaitée est introduite, le brûleur sera contrôlé selon la température sélectionnée.

5.2 Allumage du générateur:

Pour l'allumage du générateur, merci de suivre les instructions ci-après :

- S'assurer que la fiche et le fil électrique soient en bon état et qu'ils s'adaptent à la tension et la puissance installée.
- Vérifier que le fusible monté dans l'isolateur local d'alimentation ait la taille correcte.
- Vérifier que les fils électriques ne soient pas en face de la grille d'entrée d'air ou de toute partie pouvant subir de hautes températures dans l'usage normal du générateur.
- Ne pas couvrir l'appareil avec des éléments susceptibles de boucher la sortie.
- Régler le thermostat d'ambiance à la température ambiante souhaitée

Interrupteur Hiver / Été sur la position Hiver:

Lorsque le générateur est sur la position « hiver », le brûleur s'allume automatiquement. La commande du brûleur allume la flamme en toute sécurité. Lorsque l'échangeur de chaleur atteint suffisamment de température (40 °C environ), le thermostat du ventilateur allume le(s) ventilateur(s), qui insufflent de l'air chaud par la sortie.

Interrupteur Hiver / Été sur la position Été :

Lorsque le générateur est sur la position « Été », le(s) ventilateur(s) s'allume/s'allument automatiquement.

Arrêt de l'appareil:

Mettre l'interrupteur de marche/arrêt sur la position « 0 ». Le brûleur s'éteint immédiatement mais le(s) ventilateur(s) continue/continuent en fonctionnement pendant quelques minutes. Une fois que la température descend à 35-40 °C, le générateur s'arrête.

En cas de rester éteint pendant une longue période de temps, fermer le robinet d'alimentation de combustible et l'isolateur électrique principal.



Attention

Ne jamais débrancher l'appareil de l'alimentation avant l'arrêt du/des ventilateur(s), cela pourrait endommager la chambre de combustion et l'échangeur de chaleur.

5.3 Description du thermostat d'ambiance et de l'automatique jour/nuit

5.3.1 Thermostat d'ambiance

Les thermostats d'ambiance suivants sont disponibles comme accessoires:

Thermostat d'ambiance RT

boîtier plastique pour montage sur crépi
 No. d'art.: 006859
 Dimensions: 71 x 71 x 30 mm
 Capacité : 10A
 Domaine d'application: 6–30 °C
 Tolérance: 0,5 K
 Protection: IP30

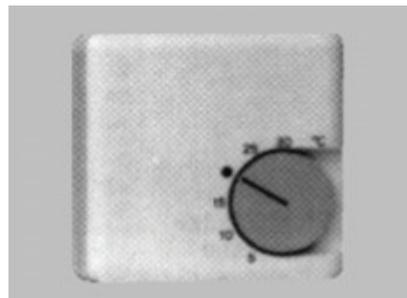


fig. 3: Thermostat d'ambiance RT

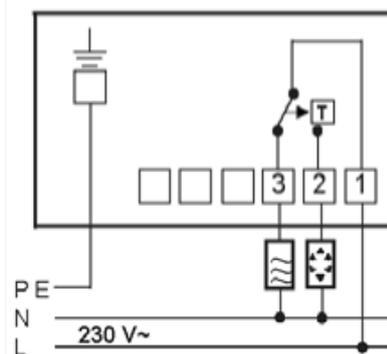


fig. 4: Schéma électrique RT

Thermostat d'ambiance RTI (version industrielle)

boîtier plastique pour montage sur crépi
 No. d'art: 005434
 Dimensions: 105 x 94 x 65 mm
 Capacité: 16 A at 230 V / 50 Hz
 Domaine d'application: 0–40 °C
 Tolérance: 2K
 Protection : IP54 AP

Thermostat d'ambiance RTIA (version industrielle) avec ajustement de température couvert, sinon:

Données techniques comme thermostat d'ambiance (RTI).
 no. d'art.: 005951



fig. 5: Thermostats d'ambiance RTI et RTIA

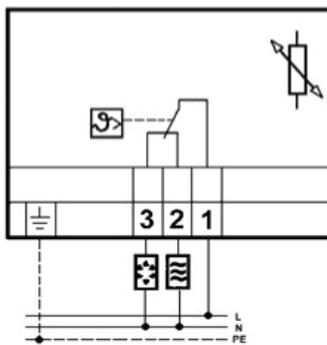


fig. 6: Schéma électrique pour RTI et RTIA

5.3.2 Automatique jour/nuit

L'automatique jour/nuit de Kroll (contrôle deux points) est disponible comme accessoire.
 No. d'ar.: 006708



fig. 7: Automatique jour/ nuit

Description:

La sonde mesure la température ambiante via une sonde de température et contrôle un relais basé sur la différence à la température réglée. La température peut être réglée séparément pour jour et nuit.

Raccordement électrique:

L'unité est construite pour un raccordement 230 V / 50 Hz AC-voltage.

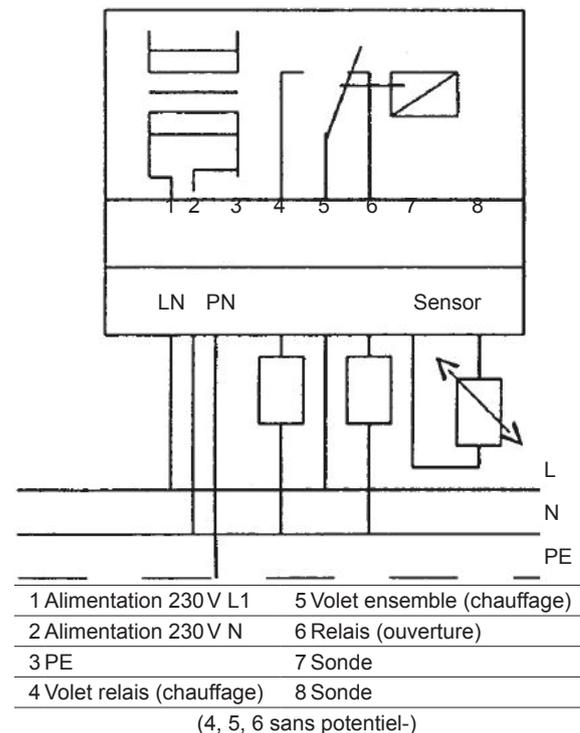


fig. 8: Schéma électrique automatique jour/nuit

Dimensions: 94 x 130 x 55 mm (H x L x P)



Attention

Toute intervention électrique doit être réalisée par un spécialiste!

6 Résolution de problèmes

En supposant que l'appareil soit branché et que les robinets d'alimentation soient ouverts :

1. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne dans aucun sens :
 - Vérifier l'alimentation à l'appareil et les connexions du panneau de commande.
2. Le brûleur ne s'allume pas :
 - Vérifier l'alimentation au moteur du brûleur.
 - Vérifier que les commandes externes soient allumées et bien connectées.
 - Voir si la lampe témoin d'arrêt est allumée: déconnecter la cellule photoélectrique et réessayer.
 - Vérifier les électrodes d'allumage ou si la buse est obstruée ou si le filtre à huile est sale.
3. Le brûleur s'arrête après avoir fonctionné pendant plusieurs minutes avec les commandes sur la position MARCHE :
 - Vérifier la buse et le filtre à huile.
 - Pression d'huile insuffisante.
 - Vérifier la surcharge thermique.
 - Trop d'air de combustion pour la capacité de la buse.
 - Si le problème persiste, contacter le service technique du brûleur.
4. Le(s) ventilateur(s) ne fonctionne/fonctionnent pas :
 - Appuyer sur le bouton « réinitialiser » et réessayer.
 - Vérifier que les paramètres du thermostat du ventilateur soient bien réglés.
 - Vérifier la tension de verrouillage ou la tension de la courroie du/des ventilateur(s) et vérifier qu'elle tourne correctement.

7 Instructions de nettoyage et d'entretien

Après la mise en service de l'appareil, un entretien annuel doit être fait. Si le générateur se trouve dans un endroit poussiéreux ou sale, un entretien plus fréquent peut s'avérer nécessaire. L'installation, le service et l'inspection annuelle doivent être effectués par un personnel qualifié, spécialisé dans les appareils à gaz ou à mazout. Pour éviter tout risque lors des opérations d'entretien, débrancher l'appareil de l'alimentation, ainsi que tous les composants auxiliaires et l'alimentation en combustible.



Attention

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées avec le générateur à température ambiante et jamais juste après avoir fonctionné sur la position « hiver » ❄️.

Entretien des ventilateurs/moteurs:

Enlever les panneaux latéraux du générateur et utiliser une petite brosse pour nettoyer les pales du/des ventilateur(s). On peut également les nettoyer en y insufflant de l'air sous pression. Vérifier l'état et la tension des courroies d'entraînement (frottement, fissures,...). Ne pas trop serrer les courroies, cela pourrait les endommager. Si nécessaire, remplacer les paires de courroies.

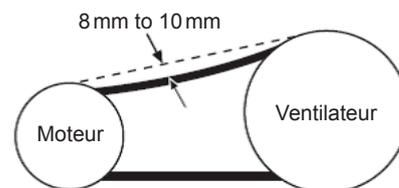


fig. 9: Courroie ventilateur

Une fois que cela a été fait, remettre les panneaux en place.



Attention

Vérifier tous les composants et le matériel. S'assurer qu'ils sont en bon état et bien fixés avant de remettre l'appareil en fonctionnement.

Nettoyage de la grille d'entrée:

À effectuer tous les 15-30 jours, en fonction d'une utilisation de l'appareil dans un endroit sale/poussiéreux ou dans un environnement propre.

Entretien de l'échangeur de chaleur et de la chambre de combustion.

A effectuer au moins une fois par saison :

1. Enlever le brûleur en retirant les boulons de fixation
2. Enlever le couvercle frontal de l'échangeur de chaleur.
3. Enlever le panneau arrière.
4. Nettoyer les dépôts des conduits de combustion, de la chambre de combustion et de l'échangeur de chaleur à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur.
5. Vérifier si la chambre de combustion ou l'échangeur de chaleur présentent des dommages ou de la corrosion.
6. Vérifier que la boîte à fumée arrière soit propre et en bon état.
7. Remplacer les composants dans l'ordre inverse aux instructions ci-dessus ; remplacer le joint si nécessaire.

Entretien du brûleur:

1. Lire la notice technique du fabricant pour plus d'informations.
2. Nettoyer le filtre du ventilateur et du combustible.
3. Vérifier toutes les commandes et tous les composants, y compris le système de contrôle et d'allumage de la flamme.
4. Pour les brûleurs à mazout, il est recommandé de remplacer la buse.

8 Nomenclature

Type	SE60	SE70	SE95	SE120
Chambre de combustion	09204008	09204012	09204012	09204016
Grille d'asipation latérale	09215133	09215333	09215233	09215333
Grille d'asipation latérale	09230004	09230009	09230009	09230019
Grille d'asipation arrière	09215135	09215235	09215235	09215335
Grille d'asipation arrière	09230022	09230012	09230012	09230022
Ventilateur centrifuge	03103511	03103238	03103116	09215321
Moteur électrique	-	-	30002335	30002335
Panneau de contrôle	54913010	54913010	54913014	54913014
Plaque brûleur	42042006	42042012	42042012	42042012
Ceinture/Courroie	-	-	30703270	30703289
Thermostat de sécurité	56105138	56105138	56105138	56105138
Thermostat ventilateur	56105136	56105136	56105136	56105136
Thermique limite(front)	56105148	56105148	56105148	56105148
Thermique limite (arrière)	-	-	-	-

Type	SE145	SE165	SE200	SE230
Chambre de combustion	09204016	09204016	09204020	09204020
Grille d'asipation latérale	09215333	09215333	09215433	09215433
Grille d'asipation latérale	09230019	09230019	09230033	09230033
Grille d'asipation arrière	09215335	09215335	09215435	09215435
Grille d'asipation arrière	09230022	09230022	09230036	09230036
Ventilateur centrifuge	09215321	03103120	03103116	03103116
Moteur électrique	30002355	30002360	30002345	30002355
Panneau de contrôle	54913016	54913018	54913020	54913021
Plaque brûleur	42042012	42042012	42042018	42042018
Ceinture/Courroie	30703287	30705271	30703273	30703280
Thermostat de sécurité	56105138	56105138	56105138	56105138
Thermostat ventilateur	56105136	56105136	56105136	56105136
Thermique limite(front)	56105148	56105148	56105148	56105148
Thermique limite (arrière)	-	-	56105157	56105157

Type	SE300	SE350	SE430	SE510	SE640
Chambre de combustion	09204024	09204024	09204028	09204028	09204030
Grille d'aspiration latérale	09215633	09215633	09215737/33	09215737/33	09215833
Grille d'aspiration latérale	09230043	09230043	09230055/54	09230055/54	09230059
Grille d'aspiration arrière	09215635	09215635	09215735	09215735	09215835
Grille d'aspiration arrière	09230046	09230046	09230057	09230057	09230061
Ventilateur centrifuge	03103120	03103120	03103021	03103021	03103027
Moteur électrique	30002355	30002360	30002360	30002365	30002370
Panneau de contrôle	54913021	54913024	54913024	54913027	54913030
Plaque brûleur	42042018	42042018	42042024	42042024	42042024
Ceinture/Courroie	30703283	30705271	30703860	30703860	30703863
Thermostat de sécurité	56105138	56105138	56105138	56105138	56105138
Thermostat ventilateur	56105136	56105136	56105136	56105136	56105136
Thermique limite(front)	56105148	56105148	56105148	56105148	56105148
Thermique limite (arrière)	56105157	56105157	56105157	56105157	56105157

9 Déclaration de conformité CE

Der Hersteller
The manufacturer
Le fabricant

Dokumentationsbevollmächtigter
Authorized person for documentation
Personne autorisée pour la documentation

erklärt hiermit, dass Produkte
herewith declares that the following products
explique par ce document que les produits
suivants

Produktbezeichnung
Description
Désignation du produit

Typenbezeichnung
Type
Type

allen einschlägigen Bestimmungen der folgen-
den Richtlinien entspricht
correspond to all relevant regulations of the
following guidelines
correspondent à tous les spécifications des
directives suivantes

Folgende harmonisierte Normen wurden ange-
wandt

The following harmonized norms have been
applied

Les normes harmonisées suivantes ont été
appliquées

Kirchberg, 10. Januar 2012

Alfred Schmid

Geschäftsführer / Director / Directeur

Kroll GmbH
Pfarrgartenstraße 46, D-71737 Kirchberg
Tel. 07144/830-0

Markus Preuss

Stationäre Warmlufterzeuger
Stationary air heaters
Générateurs d'air chaud fixes

**SE60, SE70, SE95, SE120, SE145, SE165,
SE200, SE230, SE300, SE350, SE430, SE510,
SE640**

2006/42/EG Maschinen
Machines
Machines

2006/95/EG Elektrische Betriebsmittel zur
Verwendung innerhalb bestimm-
ter Spannungsgrenzen
Electrical devices for use within
certain voltage limits
Matériel électrique pour utiliza-
tion dans certaines limites de
voltage

2004/108/EG Elektromagnetische Verträglich-
keit
Electromagnetic compatibility
Compatibilité électromagnétique

2009/142/EG Gasverbrauchseinrichtungen
Gas appliances directives
Directives de gaz

EN 1020-1997
EN 1020-A1:2001



Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellung und Wartung, wie in der Betriebsanleitung vorgegeben, oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräteausführung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Im Übrigen gelten unsere „Verkaufs- und Lieferbedingungen“. Technische Änderungen im Sinne der Produktverbesserung vorbehalten.

Any use, installation, maintenance that is not effected according to the rules as asserted in the technical manual, or unauthorized modifications on the original version as delivered from manufacturer leads to expiration of any right to warranty. Furtheron our „Conditions of Sales and Delivery“ are valid. Technical modification for product improvement are subject to change without notice.

Toute utilisation, installation et maintenance qui ne soit pas effectué conformément aux directives fixés dans le manuel technique, ainsi que toute modification à l'appareil livré du fabricant dans sa version originale, entraîne l'expiration du droit de garantie. En plus, nos „Conditions de vente et de livraison“ sont en vigueur. Sous réserve de modification technique dans le sens d'amélioration du produit.

Любое использование, установка, обслуживание, выполненные не в соответствии с правилами, указанными в Техническом руководстве, либо несанкционированная модификация оригинальной версии, поставленной изготовителем, приводит к тому, что любые гарантии теряют силу. Кроме того, действуют наши „Условия продаж и поставки“. В изделие могут без уведомления вноситься технические модификации, направленные на усовершенствование изделия.

Kroll GmbH

Pfarrgartenstraße 46
D-71737 Kirchberg/Murr
Telefon: 0049 (0)7144 / 830 200
Telefax: 0049 (0)7144 / 830 201
E-Mail: vertrieb@kroll.de
Internet: www.kroll.de
